

TROUS D'HOMME ETANCHES

SEALED MANHOLES

ORIFICIOS PARA HOMBRE HERMÉTICOS

DICHTE MANNLÖCHER

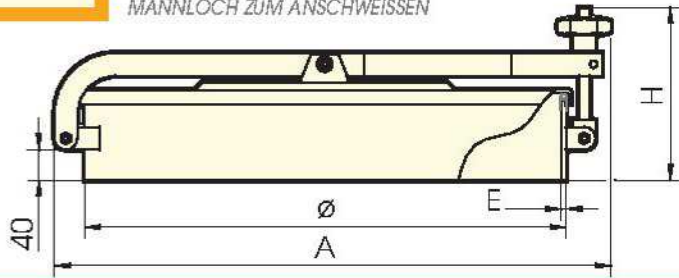
Ø 510 - 620 - 800



TS SV

TROU D'HOMME A SOUDER

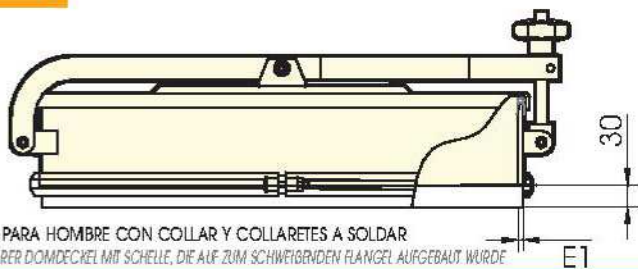
MANHOLE TO BE WELDED - ORIFICIO PARA HOMBRE DE SOLDAR
MANNLOCH ZUM ANSCHWEISSEN



TC SV

TROU D'HOMME ORIENTABLE A COLLIER POSÉ SUR COLLERETTE A SOUDER

ROTATING MANHOLE WITH COLLAR - Steel - Stainless steel

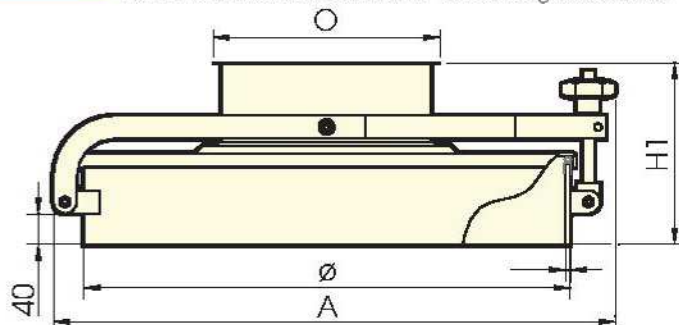


ORIFICIO PARA HOMBRE CON COLLAR Y COLLARETES A SOLDAR
SCHWENKBARER DOMDECKEL MIT SCHELLE, DIE AUF ZUM SCHWEIGENDEN FLANGEL AUFGEBAUT WURDE

TS OV

TROU D'HOMME A SOUDER - Avec ouverture ø273

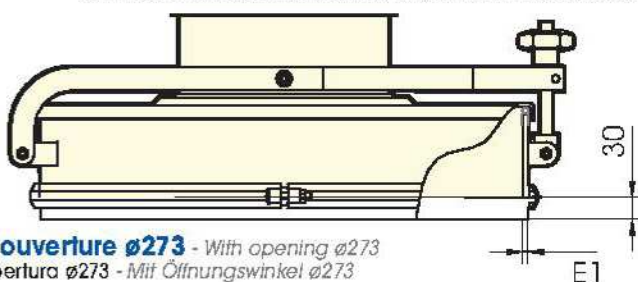
MANHOLE TO BE WELDED - With opening ø273
ORIFICIO PARA HOMBRE DE SOLDAR - Con abertura ø273
MANNLOCH ZUM ANSCHWEISSEN - Mit Öffnungswinkel ø273



TC OV

TROU D'HOMME ORIENTABLE A COLLIER POSÉ SUR COLLERETTE A SOUDER

ROTATING MANHOLE WITH COLLAR - Steel - Stainless steel
ORIFICIO PARA HOMBRE CON COLLAR Y COLLARETES A SOLDAR
SCHWENKBARER DOMDECKEL MIT SCHELLE, DIE AUF ZUM SCHWEIGENDEN FLANGEL AUFGEBAUT WURDE



Avec ouverture ø273 - With opening ø273
Con abertura ø273 - Mit Öffnungswinkel ø273

QUALITÉ - QUALITY - CALIDAD - MATERIAL

Acier brut - Acier peint - Acier inox
Sans double fond

Un-painted steel - Painted steel - Stainless steel
Without double skin

Acero bruto - Acero pintado - Acero inoxidable
Sin doble fondo

Reiner Stahl - Lackierter Stahl - Edelstahl
Ohne doppelten Boden

Cotes en mm - Dimensions in mm - Cotas en mm - Abmessungen in mm

	TS - TC	TS - TC	TS
Ø	520	630	810
A	640	705	885
H	230	210	210
E	5	5	5
E1	5	5	-



QUALITÉ - QUALITY - CALIDAD - MATERIAL

Acier brut - Acier peint - Acier inox
Sans double fond

Un-painted steel - Painted steel - Stainless steel
Without double skin

Acero bruto - Acero pintado - Acero inoxidable
Sin doble fondo

Reiner Stahl - Lackierter Stahl - Edelstahl
Ohne doppelten Boden

Cotes en mm - Dimensions in mm - Cotas en mm - Abmessungen in mm

	TS - TC	TS - TC	TS
Ø	520	630	810
A	640	705	885
H1	225	225	235
O	298	298	298
E	5	5	5
E1	5	5	-

Qualité, codification et principe de commande au verso

Quality and order codification over leaf - Calidad y codificación para pedidos al dorso - Qualität, Kodifizierung und Bestellhinweise auf der Rückseite.

Dempff.

Schüttguttechnik

SGT

Dempff.SGT
Johannes-Flintrop-Strasse 125
40822 Mettmann
Deutschland

Tel: +49 (0)2104 1729390
Fax: +49 (0)2104 1729399
Email: info@dempff-sgt.de
Web: www.dempff-sgt.de



NOMENCLATURE - PARTS LIST - NOMENCLATURA - TEILELISTE

Joint d'étanchéité profilé EPDM noir (option silicone) - Black EPDM shaped airtight gasket (silicone gasket as option)
 Junta estanca perfilada de EPDM negra (opción : silicona) - Schwarze EPDM-Profildichtung (Silikondichtung zur Wahl gestellt)

Embase à souder (TS) ou orientable à collier (TC) (hauteurs différentes sur demande)
 Welding base (TS) or rotatable with collar (TC) (different heights on request).

Base de soldar (TS) u orientable de collier (TC) (alturas diferentes a solicitud)
 Fussplatte zum Anschweißen (TS) oder schwenkbar mit Befestigungsschelle (TC) (andere Höhen auf Anfrage).

Couvercle extérieur lisse ouverture 180° - Smooth convex outside cover 180° opening
 Tapa exterior lisa abertura 180° - Glatter Aussendeckel, Öffnungswinkel 180°

Ouverture et fermeture rapides par vis et volant étoile avec possibilité de verrouillage
 Fast opening and locking with screws and star-shaped cap

Abertura y cierre rápidos con tornillos y tapón en forma de estrella
 Schnelles Öffnen und Schliessen durch Verschraubung und Verschluss (Sternform) - Verriegelungsmöglichkeit

Collerette à souder (pour TC) (hauteurs différentes sur demande)
 Welding collar (for TC) (different heights on request).

Collarete de soldar (para TC) (alturas diferentes a solicitud)
 Flansch zum anschweißen (für TC) (andere Höhen auf Anfrage)

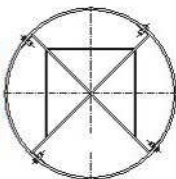
Collier de serrage (pour TC) - Clamping collar (for TC)
 Collar de apriete (para TC) - Klemmschelle (für TC)

OPTIONS - OPTIONS - OPCIONES - OPTIONEN

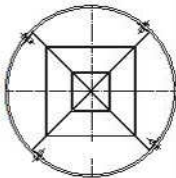
GRILLE DÉMONTABLE
 REMOVABLE SCREEN
 REJILLA DESMONTABLE
 ABNEHMBARES GITTER

Référence / Reference
 Referencia / Referenz
XGRS

XGRS 510 4
 XGRS 510 5
 XGRS 620 4
 XGRS 620 5



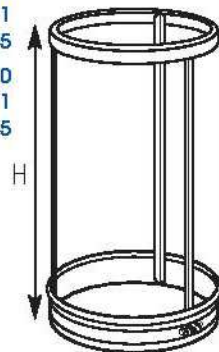
XGRS 800 4
 XGRS 800 5



SUPPORTS MANCHE Ø 273
 FILTER AND VENT SUPPORTS
 SOPORTES PARA MANGA / FILTERTRÄGER

Référence / Reference
 Referencia / Referenz
SM

SM 273 D 500 0
 SM 273 D 500 1
 SM 273 D 500 5
 SM 273 D 750 0
 SM 273 D 750 1
 SM 273 D 750 5



VALVES DE SÉCURITÉ - PRESSION / DÉPRESSION
 SAFETY VALVES / VÁLVULAS DE SEGURIDAD
 SICHERHEITSVENTILE

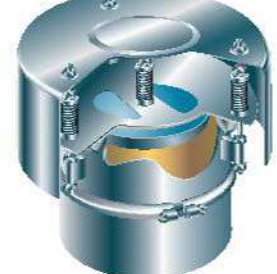
Référence / Reference
 Referencia / Referenz
VSP 273

T MONTÉE SUR TROU D'HOMME TS OV OU TC OV
 INSTALLED ON A TS OV OR TC OV
 MONTADA SOBRE OR FCO PARA HOMBRE TS OV O IC OV
 AUFBAU AUF EINEM TS OV ODER TC OV MANNLOCH



ACIER 273 T 11 - INOX 273 T 55

E MONTÉE SUR EMBASE A SOUDER
 INSTALLED ON WELDING BASE
 MONTADA SOBRE BASE DE SOLDAR
 AUFBAU AUF EINER RUßPLATTE ZUM ANSCHWEISSEN



ACIER 273 E 11 - INOX 273 E 55

PRINCIPE DE COMMANDE DES OPTIONS / HOW TO ORDER OPTIONS / PRINCIPIO DE PEDIDO DE LAS OPCIONES / BESTELLMHINWEISE

Référence - Reference Referencia - Referenz	VERSION - VERSION VERSIÓN - AUSFÜHRUNG	Ø mm	QUALITÉ JOINT - SEAL QUALITY CALIDAD JUNTA - DICHTUNG	QUALITÉ PRODUIT - PRODUCT QUALITY CALIDAD PRODUCTO - MATERIAL
TROUS D'HOMME MANHOLES ORIFICIOS PARA HOMBRE MANNLÖCHER TS TC	SV SANS DOUBLE FOND, VERROUILLAGE A VIS WITHOUT DOUBLE SKIN, CLOSING BY SCREWS SIN DOBLE FONDO, CIERRE CON TORNILLOS OHNE DOPPELTEN BODEN, SCHLIESSEN MIT SCHRAUBEN	Ø 510	0 EPDM PROFILÉ EPDM GASKET EPDM JUNTA EPDM PROFIL DICHTUNG	0 Acier S 235 JR / Sheet metal S 235 JR Chapa S 235 JR / Blech S 235 JR
	OV AVEC OUVERTURE Ø 273, VERROUILLAGE A VIS WITH OPENING Ø 273, CLOSING BY SCREWS CON ABERTURA Ø 273, CIERRE CON TORNILLOS MIT ÖFFNUNG Ø 273, SCHLIESSEN MIT SCHRAUBEN	Ø 620	1 SILICONE 200°C SILICONE 200°C SILICONA 200°C SILICON 200°C	1 Acier S 235 JR peint monacauche Sheet metal S 235 JR+primer protection Chapa S 235 JR+protección apresto Blech S 235 JR+Grundierung
	SM FIXATION PAR COLLIER Ø 273 ATTACHMENT BY COLLAR Ø 273 FIJACIÓN CON COLLAR, Ø 273 BEFESTIGUNG MIT SCHELLE, Ø 273	Ø 800	4 Acier galvanisé / Galvanized steel Acero galvanizado / Galvanisch verzinkter Stahl	5 Inox 304 L / 304 L stainless steel Acero inoxidable 304L / 1.4307 Edelstahl
SUPPORTS MANCHE FILTER AND VENT SUPPORTS SOPORTES PARA MANGA FILTERTRÄGER SM	H500 H750	CORPS - HOUSING - CUERPO - GEHÄUSE 1 Acier S 235 JR peint monacauche Sheet metal S 235 JR+primer protection Chapa S 235 JR+protección apresto Blech S 235 JR+Grundierung 5 Inox 304 L / 304 L stainless steel Acero inoxidable 304L / 1.4307 Edelstahl	CAPOT - HOOD - CAPOTA - HAUBE 1 Acier S 235 JR peint monacauche Sheet metal S 235 JR+primer protection Chapa S 235 JR+protección apresto Blech S 235 JR+Grundierung 5 Inox 304 L / 304 L stainless steel Acero inoxidable 304L / 1.4307 Edelstahl	
VALVES DE SÉCURITÉ SAFETY VALVES VÁLVULAS DE SEGURIDAD SICHERHEITSVENTILE VSP 273	T MONTÉE SUR TROU D'HOMME TS OV OU TC OV INSTALLED ON A TS OV OR TC OV MONTADA SOBRE OR FCO PARA HOMBRE TS OV O IC OV AUFBAU AUF EINEM TS OV ODER TC OV MANNLOCH E MONTÉE SUR EMBASE A SOUDER INSTALLED ON WELDING BASE MONTADA SOBRE BASE DE SOLDAR AUFBAU AUF EINER RUßPLATTE ZUM ANSCHWEISSEN			